



Seven Mozart Librettos: A Verse Translation

From W. W. Norton & Company

Download now

Read Online ➔

Seven Mozart Librettos: A Verse Translation From W. W. Norton & Company

"McClatchy's heroic labor is a remarkable achievement. . . . Mozart and Da Ponte will be smiling down on this volume."?Richard Wilbur

A landmark event in the world of music, Mozart's seven major librettos have finally been translated in verse with a sparkling poetic quality that matches the magnificence of the originals. Beginning this epic endeavor with his translation of *The Magic Flute*, first introduced at the Metropolitan Opera, McClatchy has now completed his translations of *Idomeneo*, *The Abduction from the Seraglio*, *The Marriage of Figaro*, *Don Giovanni*, *Così fan tutte*, and *La Clemenza di Tito*. The result is a brilliantly translated and handsomely designed volume that brings the lively wordplay and drama of the originals to life in a verse that matches the exuberance and lyricism of the original Da Ponte, Schikaneder, Varesco, Mazzola, and Stephanie librettos. With facing-page text and an illuminating introduction to each opera-including a dramatic recap, a history of the opera, and a list of characters-this book is a masterpiece, the likes of which has never been seen in English before. 8 black-and-white illustrations

↓ [Download Seven Mozart Librettos: A Verse Translation ...pdf](#)

📖 [Read Online Seven Mozart Librettos: A Verse Translation ...pdf](#)

Seven Mozart Librettos: A Verse Translation

From W. W. Norton & Company

Seven Mozart Librettos: A Verse Translation From W. W. Norton & Company

"McClatchy's heroic labor is a remarkable achievement. . . . Mozart and Da Ponte will be smiling down on this volume."?Richard Wilbur

A landmark event in the world of music, Mozart's seven major librettos have finally been translated in verse with a sparkling poetic quality that matches the magnificence of the originals. Beginning this epic endeavor with his translation of *The Magic Flute*, first introduced at the Metropolitan Opera, McClatchy has now completed his translations of *Idomeneo*, *The Abduction from the Seraglio*, *The Marriage of Figaro*, *Don Giovanni*, *Così fan tutte*, and *La Clemenza di Tito*. The result is a brilliantly translated and handsomely designed volume that brings the lively wordplay and drama of the originals to life in a verse that matches the exuberance and lyricism of the original Da Ponte, Schikaneder, Varesco, Mazzola, and Stephanie librettos. With facing-page text and an illuminating introduction to each opera—including a dramatic recap, a history of the opera, and a list of characters—this book is a masterpiece, the likes of which has never been seen in English before. 8 black-and-white illustrations

Seven Mozart Librettos: A Verse Translation From W. W. Norton & Company Bibliography

- Rank: #530345 in Books
- Published on: 2010-12-13
- Original language: English
- Number of items: 1
- Dimensions: 9.60" h x 2.30" w x 6.60" l, 3.50 pounds
- Binding: Hardcover
- 1184 pages

 [Download Seven Mozart Librettos: A Verse Translation ...pdf](#)

 [Read Online Seven Mozart Librettos: A Verse Translation ...pdf](#)

Editorial Review

From [Booklist](#)

Poet and librettist McClatchy's mission in translating the librettos for seven of Mozart's magnificent operas (the "most enduring operas in the history of music") was to "follow the original texts with both fidelity and imagination." As McClatchy explains, Mozart didn't write librettos, but he was "the dramatist of his operas," revising each libretto to best express the inner life of his characters and make the language musical. From *Idomeneo*, Mozart's "first triumph in the opera house," to *The Magic Flute*, and including the work of Lorenzo Da Ponte, the poetic librettist for *The Marriage of Figaro*, *Don Giovanni*, and *Così Fan Tutte* with whom Mozart worked closely, McClatchy's translations are marvelously supple, lucid, and spirited. Not only does he break new ground by translating verse into verse, he is also attuned to the wit and profound loneliness and longing in Mozart, infusing each finely crafted line with emotion. Accompanied by scintillating and incisive commentary, each libretto is presented in both its original language and in English on facing pages, making for a unique and thrilling tour de force. --Donna Seaman

Review

"Starred Review. Readers familiar with the operas will enjoy seeing their favorite passages retranslated by the sure hand of a great poet who is steeped in love for language, music, and drama. Highly recommended for all collections; an essential purchase for music libraries."

- *Library Journal*

"To translate any one of these librettos into a readable prose text would be an accomplishment. To translate all seven into rhyming verse and prose recitative, fearlessly tackling two languages, is a major literary and musical event."

- **David Lehman**, *The Best American Poetry blog*

About the Author

J. D. McClatchy is the author of six collections of poems, three books of prose, and thirteen original libretti performed around the world. The editor of the *Yale Review*, he lives in Stonington, Connecticut.

Users Review

From reader reviews:

Joshua Ricker:

The book *Seven Mozart Librettos: A Verse Translation* can give more knowledge and information about everything you want. So why must we leave the great thing like a book *Seven Mozart Librettos: A Verse Translation*? Wide variety you have a different opinion about publication. But one aim that will book can give many information for us. It is absolutely proper. Right now, try to closer with the book. Knowledge or details that you take for that, it is possible to give for each other; you may share all of these. Book *Seven Mozart Librettos: A Verse Translation* has simple shape nevertheless, you know: it has great and large function for you. You can look the enormous world by wide open and read a book. So it is very wonderful.

Jorge Hinkley:

Do you among people who can't read satisfying if the sentence chained within the straightway, hold on guys this specific aren't like that. This Seven Mozart Librettos: A Verse Translation book is readable through you who hate the perfect word style. You will find the details here are arrange for enjoyable studying experience without leaving actually decrease the knowledge that want to offer to you. The writer regarding Seven Mozart Librettos: A Verse Translation content conveys objective easily to understand by a lot of people. The printed and e-book are not different in the content but it just different as it. So , do you nevertheless thinking Seven Mozart Librettos: A Verse Translation is not loveable to be your top collection reading book?

Lonnie Fazio:

Playing with family in a very park, coming to see the marine world or hanging out with buddies is thing that usually you might have done when you have spare time, after that why you don't try matter that really opposite from that. 1 activity that make you not sense tired but still relaxing, trilling like on roller coaster you already been ride on and with addition of information. Even you love Seven Mozart Librettos: A Verse Translation, you are able to enjoy both. It is fine combination right, you still would like to miss it? What kind of hangout type is it? Oh come on its mind hangout fellas. What? Still don't get it, oh come on its named reading friends.

Susan Jun:

A lot of book has printed but it is different. You can get it by online on social media. You can choose the most beneficial book for you, science, comedy, novel, or whatever by means of searching from it. It is called of book Seven Mozart Librettos: A Verse Translation. You can add your knowledge by it. Without making the printed book, it could add your knowledge and make a person happier to read. It is most significant that, you must aware about reserve. It can bring you from one location to other place.

Download and Read Online Seven Mozart Librettos: A Verse Translation From W. W. Norton & Company #H54Z0ECBV2I

Read Seven Mozart Librettos: A Verse Translation From W. W. Norton & Company for online ebook

Seven Mozart Librettos: A Verse Translation From W. W. Norton & Company Free PDF d0wnl0ad, audio books, books to read, good books to read, cheap books, good books, online books, books online, book reviews epub, read books online, books to read online, online library, greatbooks to read, PDF best books to read, top books to read Seven Mozart Librettos: A Verse Translation From W. W. Norton & Company books to read online.

Online Seven Mozart Librettos: A Verse Translation From W. W. Norton & Company ebook PDF download

Seven Mozart Librettos: A Verse Translation From W. W. Norton & Company Doc

Seven Mozart Librettos: A Verse Translation From W. W. Norton & Company Mobipocket

Seven Mozart Librettos: A Verse Translation From W. W. Norton & Company EPub

H54Z0ECBV2I: Seven Mozart Librettos: A Verse Translation From W. W. Norton & Company